

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neuer, bärenstarker Trennschleifer für Beton und Stein

Für grosse Trenn- und Schrupparbeiten, speziell für Beton und Stein, bietet jetzt der weltweit tätige Hilti-Konzern einen neuen Trennschleifer mit der Bezeichnung WS 230 an; ein robustes Profigerät für härtesten Einsatz.

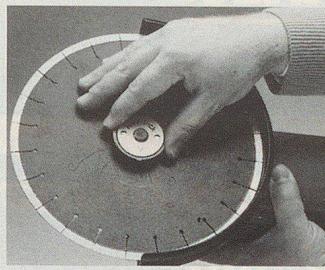
Der WS 230 ist mit seinen 4,8 kg der leichteste Trennschleifer in seiner Leistungsklasse. Das kompakte Zweihandgerät mit einer Leistungsaufnahme von 2100 Watt, einem maximalen Scheibendurchmesser von 230 mm und einer Schnitt-Tiefe von rund 65 mm wird vor allem für Trennarbeiten von Beton und Gestein eingesetzt. Ein ideales Gerät also.

Ein neues Konzept für mehr Sicherheit und Komfort. Den WS 230 zeichnet eine Reihe von bahnbrechenden Entwicklungen und Eigenschaften aus. Zum Beispiel das «Kwik-lock-System», welches einen einfachen,



Der kompakte und komfortable WS 230 wird vor allem für Schrupp- und Trennarbeiten im Metallbereich eingesetzt.

La tronçonneuse compacte WS 230 au haut niveau de confort est utilisée surtout pour l'ébarbage et le tronçonnage des métaux.



«Kwik-lock-System»: So einfach war das Scheibenwechseln bei einem Trennschleifer noch nie. Ein Schlüssel zum Lösen der Spannmutter ist nicht mehr erforderlich.

Le système de blocage rapide, «kwik-lock»: avec ce système, échanger le disque sur une tronçonneuse devient un jeu d'enfant. Pour desserrer l'érou à serrage rapide, plus besoin de clé.

werkzeuglosen Scheibenwechsel ermöglicht: Ein Dreh an der Schnellspannmutter, die Schleifscheibe ist gelöst und kann so im Handumdrehen gewechselt werden. Weitere markante

Vorteile: der flache Getriebekopf und die kurzen Geräteabmessungen für gute Zugänglichkeit bei engen Platzverhältnissen, die Schutzhäubensicherung und der Sicherheitsschalter für

hohe Arbeitssicherheit, der dreifach montierbare Seitengriff, der ergonomische Bügelgriff für optimale Geräteführung und der schräggestellte, gut umfassbare Handgriff für ermüdungsarmes Arbeiten.

Für jede Anwendung die richtige Scheibe

Für die verschiedenen Einsatzbereiche steht ein ausgewogenes Sortiment an Scheiben zur Verfügung; zum Beispiel Diamant-Trockenschnittscheiben, die eine besonders hohe Schnittleistung und eine lange Lebensdauer gewährleisten. Im weiteren werden Siliziumkarbidscheiben zur Bearbeitung von allen bau seitigen Materialien sowie zum Trennen von Eisen, Stahl und Nichtmetallen angeboten.

Weitere Informationen erhalten Sie durch:

Hilti (Schweiz) AG  
Tel. 01 712 12 12  
oder an der «Swissbau»  
Halle 103, Stand 451  
Tel. 061 681 14 11

## Marketing Research in Arabia-Emirates, Oman, Qatar, Kuwait, Bahrain

Zurich-based international trading company with well-founded experience and longstanding, close relationship to official government authorities as well as to numerous companies and banks is in the position to

undertake extensive marketing research on behalf of firms wishing to export their products to above countries. The main points of our investigations are the following:

- What is the possible capacity of the market?
- Which competitors are already around?
- Who are the customers/endusers?
- Establishing contacts for direct business transactions
- Providing manyfold useful information

Although an adequate fee will be charged for our services. Your Company can save a considerable amount of money by avoid expensive direct investigations on spot.

Inquiries are requested to P.O. 820, CH-8044 Zürich/ Switzerland

## Die neue Liegestelle von ACO. Ein absoluter Spitzenreiter.



Verantwortungsvoll entscheiden... für Zivilschutzmöbiliar von ACO.

Mit der neuen und vielseitig einsetzbaren Liegestelle setzt ACO einen weiteren Markstein. Die Vorteile liegen auf der Hand: interessante Möglichkeiten durch Mehrzwecknutzung (auch ausserhalb des Zivilschutzes), Höhenverstellbarkeit der Taschen für die Träger und Böden alle 50 mm, keine hervorstehenden angeschweißten Taschen, einfache Montage durch Einstechen, kleines Lagervolumen durch Einzelteile, wirtschaftlich im Preis, ACO-Qualität.

Die neue Liegestelle von ACO ist mit nichts zu vergleichen. Benutzen Sie deshalb unseren Info-Bon.



ACO-Zivilschutzmöbiliar  
Allenspach & Co. AG  
8304 Wallisellen  
Tel. 01830 15 18

### Info-Coupon

Ja – Wir möchten den neuen Spitzenreiter unter den Liegestellen kennenlernen. Schicken Sie uns bitte Ihre Unterlagen.

Name: .....

Strasse: .....

PLZ/Ort: .....

Telefon: .....

Zuständig für: .....